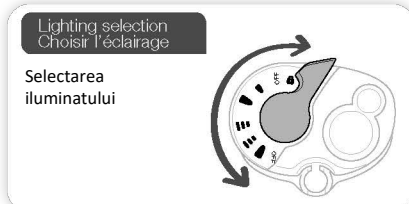




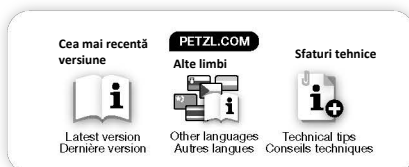
Ultra-compact emergency headlamp.
Lampe frontale de secours ultra-compacte.
Lampă frontală de urgență ultra-compactă.

Funcționarea lămpii
Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Lighting performance - burn time
Performances d'éclairage - autonomie
Performanță de iluminare - timp de ardere

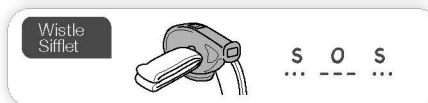
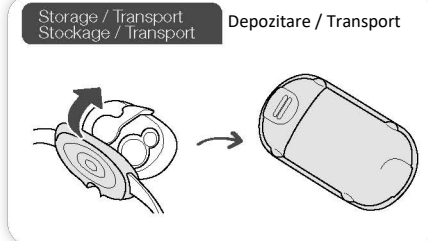
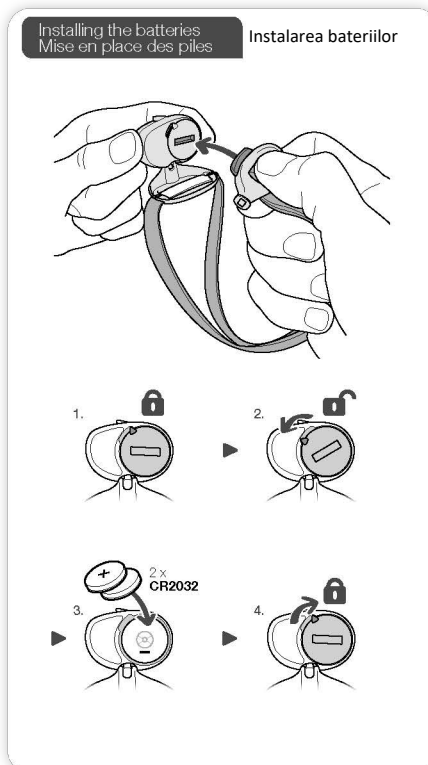
STANDARD	20 lm	13 m	9 h 30
MAX POWER	40 lm	15 m	3 h 30
White Strobe Blanc clignotant	15 lm	> 100 m	95 h
Red Rouge	2 lm	100 m	15 h
Red Strobe Rouge clignotant	2 lm	> 100 m	70 h



PETZL
F-38920 Orléans
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Susținerea comunității noastre
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

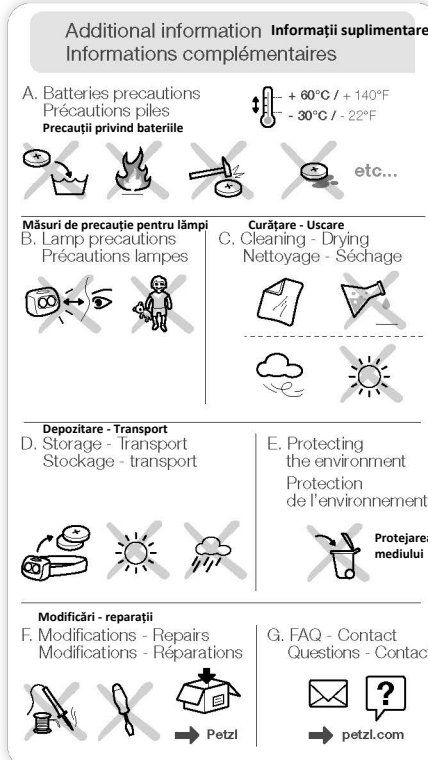
E0009100E (030621)



Conform cu Directiva privind produsele cu impact energetic (ErP) 2009/125/CE
Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/CE
Conforme à la directive sur les Produits liés à l'Energie (PIE) 2009/125/CE

- Instant full light / Allumage instantané / lumină completă instantanee
- Colour temperature / Température de couleur : 6000-7000K / Temperatura de culoare
- Nominal beam angle / Angle de faisceau nominal / unghiul nominal al fasciculului
- 27° white mode / mode blanc - 60° red mode / mode rouge 27° mod alb - 60° mod roșu
- Number of switching cycles before premature failure /
- Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 15000 mini.

Numărul de cicluri de comutare înainte de o defecțiune prematură: 15000 mini.



Lampă frontală de urgență ultra-compactă

Baterii

Lampă frontală compatibilă cu baterii cu litiu CR2032.

Perioada de valabilitate a acestui produs, dacă este depozitat corespunzător, este de până la 10 ani înainte de prima utilizare.

Defecțiuni

Verificați starea și polaritatea bateriilor. Asigurați-vă că contactele nu sunt corodate. Dacă sunt corodate, curățați contactele răzuindu-le ușor, fără să le îndoiți. Dacă lampa dvs. tot nu funcționează, contactați Petzl.

Informații generale despre lămpile Petzl

A. Precauții privind bateriile

AVERTISMENT - PERICOL: risc de explozie și arsuri.

- Nu încercați să deschideți sau să demontați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu scurtcircuitați bateriile, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.
- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- Trebuie respectată polaritatea corectă a bateriilor; respectați marcasele de polaritate de pe carcasa bateriei.
- Dacă apar scurgeri de baterii, protejați-vă ochii. Acoperiți carcasa bateriei cu o cârpă înainte de a o deschide pentru a evita contactul cu orice descărcare. În caz de contact cu lichidul provenit de la baterii, clătiți imediat zona afectată cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.
- Nu amestecați mărcile de baterii.
- Nu amestecați bateriile noi cu cele uzate.
- Scoateți bateriile din lampă pentru o depozitare prelungită.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor.

B. Precauții privind lămpile Siguranța ochilor

Lampa este clasificată în grupa de risc 2 (risc moderat) în conformitate cu standardul IEC 62471.

- Nu vă uitați direct la lampă atunci când este aprinsă.
- Radiația optică emisă de lampă poate fi periculoasă. Evitați să îndreptați fasciculul lămpii spre ochii unei alte persoane.
- Risc de afectare a retinei din cauza emisiei de lumină albastră, în special la copii.

Compatibilitate electromagnetică

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.

Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Curățare, uscare

Dacă este utilizată într-un mediu umed, scoateți bateriile din lampă și lăsați-o să se usuce cu carcasa bateriei deschisă.

D. Depozitare

E. Protecția mediului înconjurător

F. Modificări/reparații

Interzise în afara instalațiilor Petzl, cu excepția pieselor de schimb.

G. Întrebări/contact

Garanția Petzl

Această lampă este garantată timp de 10 ani împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație. Sunt excluse din garanție: uzura normală, oxidarea, modificările sau alterările, depozitarea incorectă, întreținerea necorespunzătoare, deteriorarea datorată accidentelor, neglijenței și utilizărilor pentru care acest produs nu a fost conceput.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

NO

Svært kompakt og lett nedhodelykt

Batterier

Hodelykt kompatibel med CR2032 litium batterier. Ved korrekt lagring er holdbarheten på dette produktet opp til 10 år for det tas i bruk.

Funksjonsfeil

Kontrollør om batteriene er oppladet og at de har riktig polaritet. Påse at batterikontaktene ikke er korroderte. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Generell informasjon om Petzl hodelykter

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Batteriets polaritet må respekteres. Følg installeringsanvisningen på batteripakken.
- Beskytt øynene dine dersom det lekker væske fra batteriet. Dekk til batterihuset med en klut for du åpner det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utslipp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppsøke lege.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten for langtidsoppbevaring.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Øyesikkerhet

- Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

Advarsel: Skredsokere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt sokeren bort fra lykten.

C. Rengjøring og tørking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og tørkes, og dekslet til batterihuset bør ligge åpent.

D. Lagring og oppbevaring

E. Vern om miljøet

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 10 års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

CZ

Ultra kompaktní nouzová čelová svítlna

Baterie

Čelová svítlna na lithiové baterie CR2032. Skladovací životnost tohoto produktu, v případě správného skladování, je 10 let před prvním použitím.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií. Zkontrolujte, zda kontakty nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte bez jejich ohýbání. Pokud svítlna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR: NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhazujte do ohně.
- Nežkratujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdře pro baterie.
- Pokud baterie vytékají, chraňte si oči. Než otevřete kryt, zakryjte pouzdro baterie kusem látky, abyste zabránili kontaktu s unikající kapalinou. V případě potřísnění kapalinou z baterií postižené místo ihned omyjte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před delším skladováním vyjměte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Ochrana očí

- Svítlna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě. Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (ropoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte baterie a svítilnu s otevřeným pouzdrzem nechte vysušit.

D. Uskladnění

E. Ochrana životního prostředí

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy, kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 10ti letá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a zplůsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Latarka czołowa - oświetlenie zapasowe

Baterie

Latarka kompatybilna z bateriami litowymi CR2032. W dobrych warunkach przechowywania, baterie zachowują dużą pojemność, przez 10 lat, jeżeli się ich nie używa.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdź stan baterii i ich biegunowość. Sprawdź czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wyczyść je (delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UWAGA! NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterię, wcześniej owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego opryskania cieczą. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z baterii, należy natychmiast przemyć czystą wodą i skontaktować się bezzwłocznie z lekarzem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- Podczas długiego przechowywania latarki czołowej wyciągnąć z niej baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

B. Ostrzeżenia

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

- Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązkę światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Wasz „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwania) być zakłócany przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa” od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterie.

D. Przechowywanie

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ta latarka czołowa posiada 10- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SI

Izjemno kompaktna čelna svetilka za pomoč v sili

Baterije

Čelna svetilka je skladna s CR2032 litijevimi baterijami. Rok uporabe tega izdelka je v primeru, da je ustrezno shranjen, do 10 let od prve uporabe.

Okvara

Preverite stanje in polariteto baterij. Prepričajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukrivite. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzloom.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Pravilno polariteto baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polariteto na ohišju za baterie.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z izlito tekočino, ohišje za baterije pred odpiranjem pokrijte s krpo. Če pridete v stik s tekočino iz baterij, takoj sperite prizadeto območje s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven doseg a otrok.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Varovanje oči

- Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščeč zvok) žolno oddaljite od svetilke toliko, da neha hreščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo z odprtim ohišjem posušite.

D. Shranjevanje

E. Varstvo okolja

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 10-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Ultra kompaktná núdzová čelovka

Batérie

Čelové svietidlo je na lítiové batérie CR2032. Skladovacia životnosť tohto produktu, v prípade správneho skladovania, je 10 rokov pred prvým použitím.

Poruchy

Skontrolujte stav a polaritu batérií. Skontrolujte, či kontakty nie sú skorodované. Ak áno, opatrne ich očistite bez ich ohýbania. Ak svietidlo aj naďalej nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informácie o svietidlách značky Petzl

A. Bezpečnostné opatrenia pre batérie

POZOR: NEBEZPEČENSTVO, riziko výbuchu a popálenia.

- Batérie sa nepokúšajte otvoriť, alebo rozobrať.
- Použité batérie nevyhadzujte do ohňa.
- Neskratujte batérie, mohlo by dôjsť k popáleniu.
- Neskúšajte nabíjať batérie, ktoré na to nie sú určené.
- Polarita batérií musí byť dodržaná; sledujte inštrukcie uvedené na púzdre pre batérie.
- Ak batérie vytekajú, chráňte si oči. Než otvoríte kryt, zakryte púzdro batérie kusom látky, aby ste zabránili kontaktu s unikajúcou kvapalinou. V prípade postriekania kvapalinou z batérií postihnuté miesto ihneď umyte čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nekombinujte batérie od rôznych výrobcov.
- Nekombinujte nové a použité batérie.
- Pred dlhším skladovaním vyberte batérie zo svietidla.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí.

B. Bezpečnostné opatrenia pre svietidlá

Ochrana očí

Svietidlo sa radí do rizikovej skupiny 2 (stredné nebezpečenstvo) podľa normy IEC 62471. - Nepozerajte sa priamo do svetla, ak je rozsvietené. - Svetelné žiarenie vyžarované svietidlom môže byť nebezpečné. Svetelný kužeľ nesmerujte do očí ostatných osôb. - Nebezpečenstvo poškodenia sietnice vyžarujúcim modrým svetlom, najmä u detí.

Elektromagnetická kompatibilita

Riadi sa požiadavkami normy 2014/30 / EÚ o elektromagnetickej kompatibilite. Pozor: lavínový vyhľadávač nastavený na príjem (vyhľadávanie), môže v blízkosti vášho svietidla zaznamenať rušenie príjmu signálu. V prípade rušenia (rozpoznatelného statickým šumom z vyhľadávača) oddialte vyhľadávač od dobíjacieho akumulátora.

C. Čistenie, sušenie

Ak ste svietidlo používali vo vlhkom prostredí, vyberte batérie a svietidlo s otvoreným puzdrom nechajte vysušiť.

D. Uskladnenie

E. Ochrana životného prostredia

F. Úpravy / Opravy

Sú zakázané mimo prevádzkarne značky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov.

G. Otázky, kontakt

Záruka Petzl

Na túto baterku sa vzťahuje 10 ročná záruka na výrobné chyby či chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté bežným opotrebením, koróziou, zmenou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode alebo z nedbalosti a spôsobom použitia, pre ktorý výrobok nebol určený.

Zodpovednosť

Petzl nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné, ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.